



Department of
Environmental
Conservation



Conjuntamente con



Estimado ciudadano:

El propósito de esta hoja informativa es ponerle al día sobre la antigua planta de gas (MGP) de la calle E. 115th.

Para hacer preguntas u obtener más información, contacte a:

Bernadette Walsh
Public Affairs

or

Yelena Skorobogatov
Project Manager

Con Edison

4 Irving Place

New York, NY 10003

Toll-free (877) 602-6633

walshb@coned.com

Para preguntas ambientales, contacte a:

Elizabeth Lukowski
Gerente de proyecto
NYSDEC

625 Broadway

Albany, NY 12233

(518) 402-9662

elizabeth.lukowski@dec.ny.gov

Para preguntas de salud, contacte a:

Dawn Hettrick, P.E.

Ingeniera de Salud Pública
New York State Department
of Health

Bureau of Environmental
Exposure Investigation

Empire State Plaza -

Corning Tower Room 1787

Albany, NY 12237

(518) 402-7860

beei@health.ny.gov

Hoja Informativa

Mayo de 2016

Planta de gas de la calle East 115th
www.coned.com/mgp

Informe actualizado sobre las medidas correctivas y reunión con la Asociación de Padres de Estudiantes

Introducción

Consolidated Edison Company of New York, Inc. (Con Edison), conjuntamente con el New York State Department of Environmental Conservation (NYSDEC) y el New York State Department of Health (NYSDOH), proporciona este informe actualizado sobre las actividades del proyecto para la antigua planta de producción de gas (MGP) de la calle East 115th, en cuya propiedad están ubicados actualmente el Manhattan Center for Science & Mathematics (MCSM) y la Isaac Newton Middle School for Math and Science.

Con Edison comenzará la segunda fase de construcción de un sistema de despresurización de la sublosa (SSDS) en la escuela. Con Edison también comenzará la construcción de un muro de contención subterráneo en la parte trasera de la escuela para evitar la migración de materiales contaminantes al Río Harlem adyacente. El trabajo en ambos proyectos comenzará en julio de 2016, durante el receso de verano de los estudiantes.

Con Edison proporcionará información actualizada sobre estos proyectos en la reunión del 17 de mayo de 2016 a las 6 pm de la Asociación de Padres de Estudiantes de la MCSM. Además, todos los documentos relacionados con el proyecto se pueden encontrar en www.coned.com/mgp.

Situación y programa del proyecto

Con Edison, en cooperación con el NYSDEC y el NYSDOH, desarrolló una medida correctiva para ocuparse de los materiales contaminantes residuales en la tierra y las aguas subterráneas del sitio. Después de haber respondido a todos los comentarios recibidos del público, el plan correctivo fue finalizado y aprobado en 2009 por el NYSDEC y el NYSDOH.

La medida correctiva aprobada conlleva la instalación del SSDS debajo de los cimientos del edificio de la escuela, que impedirá que el vapor de la tierra entre en el edificio y protegerá la calidad del aire de los interiores. En julio de 2015, Con Edison comenzó a trabajar en la instalación del SSDS en el edificio de la escuela. En julio de 2016, Con Edison comenzará la segunda y última fase del proyecto de instalación del SSDS, que prevé completar antes del final de agosto de 2016.

El plan correctivo también incluye la excavación de la tierra contaminada ubicada a poca profundidad en ciertas áreas del patio trasero de la escuela, y la construcción de un muro de contención subterráneo a lo largo del FDR Drive. Las obras de construcción del muro de contención subterráneo en el patio de la escuela continuarán hasta principios del 2017.

Conjuntamente con estos controles de ingeniería, se implementarán controles administrativos, tales como un Plan de Gestión del Sitio (SMP), para asegurar la gestión a largo plazo de cualquier material contaminante residual que quede a poca profundidad después de que se completen las medidas correctivas, así como para evitar toda posible exposición potencial futura a dichas condiciones.

Exposición potencial

Debido a que la contaminación de la tierra fue encontrada a bastante profundidad

Los documentos relacionados con este proyecto están disponibles en: **Oficina del presidente del condado de Manhattan Gail Brewer**, 1 calle Centre, Piso 19, New York, NY 10007; 212-669-8300, Horario: L-V de 9am-5pm; **Sucursal Aguilar de la New York Public Library**, 174 calle E.110th, New York, NY 10029; 212-534-2930; Horario: lunes 11-6, martes a jueves 10-7, viernes y sábado 10-5 (cerrado los domingos).; www.coned.com/mgp

por debajo de la superficie, el público no está expuesto al contacto directo con estos contaminantes. No se ha encontrado ningún impacto al aire de los interiores como resultado de los materiales residuales de la MGP. También es improbable que haya exposición a través de la ingestión del agua subterránea contaminada, ya que la Ciudad de Nueva York está abastecida por un sistema municipal de agua.

Con Edison ha realizado múltiples rondas de toma de muestras del aire interior y el gas de la tierra para confirmar que la contaminación causada por la MGP a poca profundidad no ha impactado negativamente en la calidad del aire del interior del edificio. Las últimas tomas de muestras del aire interior fueron realizadas el 8 de febrero de 2016. Los resultados de las tomas de muestras siguen indicando que no parece haber ningún impacto en el aire interior por causa de los efectos de la MGP en la tierra.

Durante las medidas correctivas se harán esfuerzos extensos por proteger a la comunidad de peligros potenciales, incluyendo la colocación de barreras físicas para evitar el acceso a las áreas de trabajo y la realización de controles del aire en tiempo real, para detectar cualquier contaminante que pueda liberarse al aire. Toda el área del patio trasero de la escuela permanecerá cerrada durante la construcción.

¿Qué son las antiguas plantas de producción de gas?

Las plantas de producción de gas (MGP) se utilizaron durante varios períodos desde los años 1800 hasta mediados de los 1900, antes del desarrollo de los sistemas de distribución de gas natural, para convertir el carbón y el combustible en gas para calefacción, gas para iluminación y gas para cocinar. Los productos derivados de esta antigua producción incluían contaminantes como el alquitrán y los desechos de depuración. El alquitrán es un líquido oscuro y viscoso que tiene un olor acre característico. Los desechos de depuración son materiales que se forman al extraer del gas otras sustancias químicas no deseadas antes de distribuirlo a los clientes.

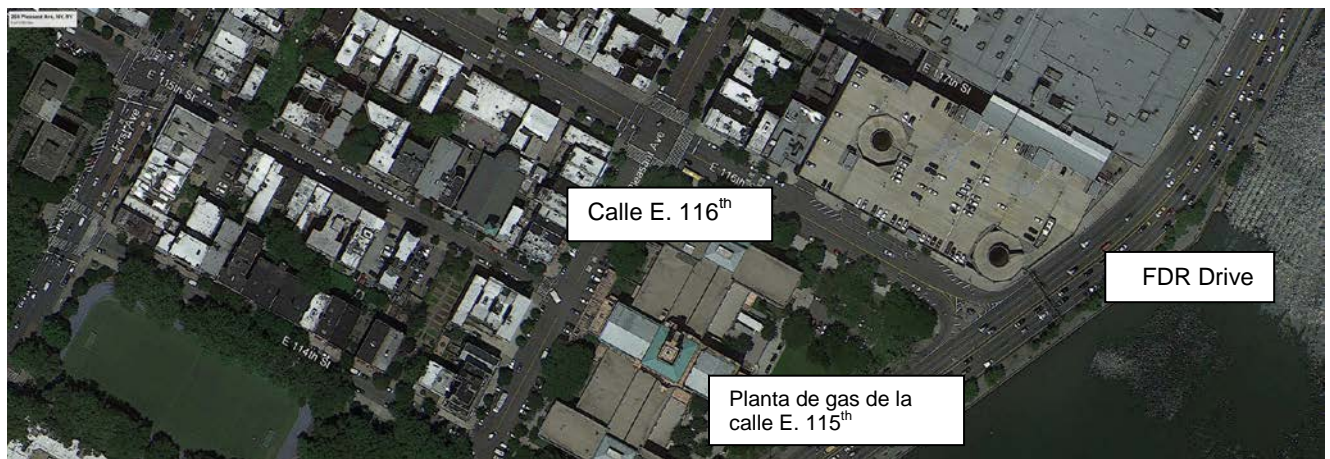
Las sustancias preocupantes relacionadas con estas operaciones MGP incluyen los compuestos BTEX, los hidrocarburos policíclicos aromáticos (PAH) y los metales. Los compuestos BTEX son el benceno, el tolueno, el etilbenceno y el xileno. Éstos son hidrocarburos volátiles presentes en los productos derivados de las MGP y también se encuentran en muchos productos derivados del petróleo, como la gasolina. Los PAH también están presentes en los productos derivados de las MGP, así como en muchos productos derivados del petróleo, como el asfalto.

Historial del sitio

La planta de gas de la calle East 115th fue construida y operada por la Standard Gas Light Company of the City of New York desde 1895 hasta 1936, y pasó a ser propiedad de Consolidated Edison Company of New York, Inc., en junio de 1937, como resultado de la fusión de ambas compañías. El sitio no se utilizó como planta de producción de gas mientras perteneció a Con Edison. La planta fue desmantelada en 1941 y en la propiedad se construyó una escuela secundaria pública que existe hoy en día como el Manhattan Center for Science and Mathematics y la Isaac Newton Middle School for Math and Science.

Participación del público

La comprensión y la participación del público forman parte integral de un programa exitoso de investigación y medidas correctivas. Para proporcionarle la información más actualizada y precisa sobre las plantas de producción de gas, Con Edison ha creado una serie de recursos de información, incluyendo hojas informativas, una línea telefónica gratuita y contenido en Internet en www.coned.com/mgp. La información también está disponible en el sitio web del NYSDEC en www.dec.state.ny.us/chemical/8430.html.





In conjunction with



Dear Interested Citizen:

This fact sheet provides a status update for the former E. 115th Street Works MGP.

If you have questions or would like more information, please contact:

Bernadette Walsh
Public Affairs

or

Yelena Skorobogatov
Project Manager
Con Edison

4 Irving Place
New York, NY 10003
Toll-free (877) 602-6633
walshb@coned.com

For site-related environmental questions, please contact:

Elizabeth Lukowski
Project Manager
NYSDEC

625 Broadway
Albany, NY 12233
(518) 402-9662
elizabeth.lukowski@dec.ny.gov

For site-related health questions, please contact:

Dawn Hettrick, P.E.
Public Health Engineer
New York State Department
of Health
Bureau of Environmental
Exposure Investigation
Empire State Plaza - Corning
Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beei@health.ny.gov

Fact Sheet

E. 115th Street Works
www.coned.com/mgp

Remediation Work Update and Parents Association Meeting

Introduction

Consolidated Edison Company of New York (Con Edison), together with the New York State Department of Environmental Conservation (NYSDEC) and the New York State Department of Health (NYSDOH), is providing this update on project activities at Manhattan Center for Science & Mathematics (MCSM) and the Isaac Newton Middle School for Math and Science, which are located on the site of a former Manufactured Gas Plant (MGP), E. 115th Street Works.

Con Edison will begin the second phase of construction of a Sub- Slab Depressurization System (SSDS) inside the school. Con Edison will also begin construction of a subsurface barrier system in the back of the school to prevent contaminant migration into the adjacent Harlem River. Work on both projects will begin in July 2016, while students are on summer recess.

Con Edison will be providing an update on these projects at the MCSM Parents Association meeting on May 17, 2016 at 6 p.m. In addition, all project documents can be found at www.coned.com/mgp.

Project Status and Schedule

Con Edison, in cooperation with the NYSDEC and NYSDOH, developed a remedy to address residual soil and groundwater contamination at the site. After all comments received from the public were addressed, the remedy was finalized and approved by the NYSDEC and NYSDOH in 2009.

The approved remedy entails the installation of the SSDS underneath the school building foundation, which will prevent soil vapor from entering the building and protect indoor air quality. In July 2015, Con Edison began work on the SSDS inside the school building. In July 2016, Con Edison will begin the second and final phase of the SSDS project, and expects to complete it by the end of August 2016.

The remedy also includes excavation of shallow soils from some areas of the school backyard, and construction of the subsurface barrier along the FDR Drive. Work on the subsurface barrier will continue in the back of the school until early 2017.

In conjunction with these engineering controls, administrative controls, such as development of a Site Management Plan, will also be instituted to ensure long-term management of any residuals that remain in the subsurface after the remediation is complete and to prevent any potential future exposure to such conditions.

Potential Exposure

Because the soil contamination was found well below the surface, the public is not exposed through direct contact. No indoor air impacts from MGP residuals have been found. Exposure to contaminated groundwater through ingestion is also not likely because New York City is served by a municipal water system.

Con Edison has conducted multiple rounds of indoor air and soil gas sampling to confirm that subsurface MGP contamination has not negatively impacting indoor air quality in the building. The last indoor air sampling was conducted on February 8,

Documents related to this project are available at: **Manhattan Borough President Gail Brewer's Office**, 1 Centre Street, 19th Floor, New York, NY 10007; 212-669-8300, Hours: M-F 9-5; **Aguilar Branch, The New York Public Library**, 174 E.110th Street, New York, NY 10029; 212-534-2930; Hrs: Mon. 11-6, Tues. – Thurs. 10-7, Fri. and Sat.10-5 (closed Sunday); www.coned.com/mgp

2016. This sampling data continues to indicate no apparent impacts to indoor air from MGP impacts in the soil.

During the remediation, extensive efforts will be made to protect the community from potential hazards. These will include placing physical barriers to prevent access to work areas and the use of real-time air monitoring to detect any contaminants that may be released into the air. The entire backyard of the school property will be closed throughout the duration of the construction.

What are former MGPs?

MGPs were operated at various times between the 1800s and mid-1900s, before the development of natural gas systems, to convert coal and oil into gas for heating, lighting and cooking. Byproducts of this early production process included contaminants such as tar and purifier wastes. Tar is a dark, viscous fluid with a distinctive acrid odor. Purifier wastes are materials formed during removal of other unwanted chemicals from the gas before it was sent out to customers.

The substances of concern related to MGP operations may include BTEX compounds, Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAHs), and metals. BTEX compounds are benzene, toluene, ethylbenzene and xylene. These are volatile hydrocarbons which may be found in MGP byproducts and are also found in most petroleum products such as gasoline. PAHs may also be found in MGP byproducts as well as many petroleum products, such as asphalt.

Site Background

The East 115th Street Works was built and operated by the Standard Gas Light Company of the City of New York from 1895 to 1936 and was turned over to Consolidated Edison Company of New York, Inc. in June 1937, as a result of the companies' merger. The site was not operated as an MGP while under the ownership of Con Edison. The plant was dismantled and, in 1941, a public high school was erected on the property, which now houses the Manhattan Center for Science and Mathematics and the Isaac Newton Middle School for Math and Science.

Public Involvement

Public understanding and involvement are an integral part of a successful investigation and remediation program. To provide you with the most up-to-date and accurate information regarding MGPs, Con Edison has created a series of informational resources including fact sheets, a toll-free hotline, and internet content at www.coned.com/mgp. Information can also be found at the NYSDEC website at www.dec.ny.gov/chemical/8430.html.

